

**INSTITUTO CARO Y CUERVO**

**SEMINARIO ANDRÉS BELLO  
MAESTRÍA EN ESTUDIOS EDITORIALES**

**CARACTERIZACIÓN DE LAGUNA LIBROS Y REY NARANJO EDITORES: DE  
INDEPENDIENTES EMERGENTES A INDEPENDIENTES VETERANAS**

**ALEJANDRA ÁLVAREZ FRANCO**

**BOGOTÁ**

**2019**

**INSTITUTO CARO Y CUERVO**

**SEMINARIO ANDRÉS BELLO  
MAESTRÍA EN ESTUDIOS EDITORIALES**

**CARACTERIZACIÓN DE LAGUNA LIBROS Y REY NARANJO EDITORES: DE  
INDEPENDIENTES EMERGENTES A INDEPENDIENTES VETERANAS**

**ALEJANDRA ÁLVAREZ FRANCO**

**Trabajo de grado para optar por el título Magíster en Estudios Editoriales**

**CATALINA HOLGUÍN JARAMILLO  
DIRECTORA**

**BOGOTÁ  
2019**

**Nota de aceptación**

---

---

---

---

---

---

**Firma presidente Jurado**

---

**Firma Jurado**

---

**Firma Jurado**

---

**Firma Jurado**

Bogotá, 28 de junio de 2019

**CARTA DE AUTORIZACIÓN DE LOS AUTORES PARA LA CONSULTA Y  
PUBLICACIÓN ELECTRÓNICA DEL TEXTO COMPLETO**

Bogotá, D.C., 28 de junio de 2019

Señores  
BIBLIOTECA JOSÉ MANUEL RIVAS SACCONI  
Ciudad

Estimados Señores:

Yo ALEJANDRA ÁLVAREZ FRANCO, identificada con C.C. No. 1032367213, autor(es) del trabajo de grado titulado CARACTERIZACIÓN DE LAGUNA LIBROS Y REY NARANJO EDITORES: DE INDEPENDIENTES EMERGENTES A INDEPENDIENTES VETERANAS presentado en el año de 2019 como requisito para optar el título de MAGISTER EN ESTUDIOS EDITORIALES; autorizo a la Biblioteca José Manuel Rivas Sacconi del Instituto Caro y Cuervo para que con fines académicos:

- Ponga el contenido de este trabajo a disposición de los usuarios en la biblioteca digital Palabra, así como en redes de información del país y del exterior, con las cuales tenga convenio el Seminario Andrés Bello y el Instituto Caro Y Cuervo.
- Permita la consulta a los usuarios interesados en el contenido de este trabajo, para todos los usos que tengan finalidad académica, ya sea formato impreso, CD-ROM o digital desde Internet.
- Muestre al mundo la producción intelectual de los egresados de las Maestrías del Instituto Caro y Cuervo.
- Todos los usos, que tengan finalidad académica; de manera especial la divulgación a través de redes de información académica.

De conformidad con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 23 de 1982 y el artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993, "**Los derechos morales sobre el trabajo son propiedad de los autores**", los cuales son irrenunciables, imprescriptibles, inembargables e inalienables. Atendiendo lo anterior, siempre que se consulte la obra, mediante cita bibliográfica se debe dar crédito al trabajo y a su (s) autor (es).

*Alejandra Álvarez Franco*

Firma y documento de identidad

*Alejandra Álvarez Franco*  
c.e. 1032367213.

Firma y documento de identidad

## DESCRIPCIÓN TRABAJO DE GRADO

### AUTOR O AUTORES

Apellidos	Nombres
Álvarez Franco	Alejandra

### DIRECTOR (ES)

Apellidos	Nombres
Holguín Jaramillo	Catalina

TRABAJO PARA OPTAR POR EL TÍTULO DE: Magister en Estudios Editoriales

TÍTULO DEL TRABAJO: Caracterización de Laguna Libros y Rey Naranja Editores: de independientes emergentes a independientes veteranas

SUBTÍTULO DEL TRABAJO: \_\_\_\_\_

NOMBRE DEL PROGRAMA ACADÉMICO: Maestría en Estudios Editoriales

CIUDAD: BOGOTA AÑO DE PRESENTACIÓN DEL TRABAJO: 2019

NÚMERO DE PÁGINAS: 31

TIPO DE ILUSTRACIONES: Ilustraciones \_\_\_ Mapas \_\_\_ Retratos \_\_\_  
Tablas, gráficos y diagramas \_\_\_ Planos \_\_\_ Láminas \_\_\_ Fotografías \_\_\_

MATERIAL ANEXO (Vídeo, audio, multimedia):

Duración del audiovisual: \_\_\_\_\_ Minutos.

Número de casetes de vídeo: \_\_\_\_\_ Formato:  $\frac{3}{4}$  \_\_\_ Mini DV \_\_\_ DV Cam  
\_\_\_ DVC Pro \_\_\_ Vídeo 8 \_\_\_\_\_

Hi 8 \_\_\_ Otro. Cual? \_\_\_\_\_

Sistema: Americano NTSC \_\_\_\_\_ Europeo PAL \_\_\_\_\_ SECAM \_\_\_\_\_

Número de casetes de audio: \_\_\_\_\_

Número de archivos dentro del CD (En caso de incluirse un CD-ROM diferente al trabajo de grado: \_\_\_\_\_)

PREMIO O DISTINCIÓN (En caso de ser Laureadas o tener una mención especial):  
\_\_\_\_\_

DESCRIPTORES O PALABRAS CLAVES: Son los términos que definen los temas que identifican el contenido. *(En caso de duda para designar estos descriptores, se recomienda consultar a la dirección de biblioteca en el correo electrónico [biblioteca@caroycuervo.gov.co](mailto:biblioteca@caroycuervo.gov.co)):*

<b>ESPAÑOL</b>	<b>INGLES</b>
Editoriales independientes	independent publishers
Catálogo	catalogue
Autorrepresentación	self-representation

RESUMEN DEL CONTENIDO Español (máximo 250 palabras):

La definición de edición independiente supone conjugar distintas ideas que coinciden en ciertos aspectos, pero a la vez muestra diferencias importantes en aspectos como la concepción de lo comercial o la autonomía en la toma de decisiones.

El artículo aborda definiciones de diferentes investigadores y editores que brindan un primer acercamiento a los criterios que permiten describir al editor independiente, para seleccionar criterios que evidencien el funcionamiento de este tipo de edición.

La caracterización de Laguna Libros y Rey Naranjo Editores mostrará cómo, teniendo en cuenta la clasificación de Martín Gómez (2014) a partir de su estudio de la edición colombiana, han evolucionado de ser proyectos que exploraban posibilidades hasta convertirse en dos editoriales colombianas consolidadas y reconocidas que aún se identifican y reconocen como independientes. También dará a conocer la definición de independencia de Felipe González y John Naranjo y qué criterios tienen en cuenta para que un título sea parte de su catálogo.

RESUMEN DEL CONTENIDO Inglés (máximo 250 palabras):

The definition of independent publishing involves combining different ideas that coincide in certain aspects, but at the same time show important differences in aspects such as their relationship to the marketplace and the capacity of making autonomous decisions. The article deals with definitions offered by different researchers and publishers proving regarding what it means to be an independent publisher.

The characterization of Laguna Libros and Rey Naranjo Editores follows Gómez's classification of Colombian independent publishers, showing how these two publishing houses have evolved from emergent to consolidated publishers, while still and recognizing themselves as "independent" This paper will also disclose the definition of "independent publishing" offered by Felipe González and John Naranjo, and the criteria are taken into account for a title to be part of their catalogue.

## TABLA DE CONTENIDO

Resumen .....	8
Abstract.....	8
Introducción.....	9
La independencia según Felipe González (Laguna Libros) y John Naranjo (Rey Naranjo Editores).....	16
Emergiendo .....	18
En maduración .....	23
Veteranas.....	26
¿Cómo escogen los títulos para su catálogo?.....	30
¿Cómo distribuyen? .....	31
¿Cómo hacen presencia en el circuito cultural?.....	32
Conclusiones.....	33
Referencias .....	37

## **Caracterización de Laguna Libros y Rey Naranjo Editores: de independientes emergentes a independientes veteranas**

### **Resumen**

La definición de edición independiente supone conjugar distintas ideas que coinciden en ciertos aspectos, pero a la vez muestra diferencias importantes en aspectos como la concepción de lo comercial o la autonomía en la toma de decisiones.

El artículo aborda definiciones de diferentes investigadores y editores que brindan un primer acercamiento a los criterios que permiten describir al editor independiente, para seleccionar criterios que evidencien el funcionamiento de este tipo de edición.

La caracterización de Laguna Libros y Rey Naranjo Editores mostrará cómo, teniendo en cuenta la clasificación de Martín Gómez (2014) a partir de su estudio de la edición colombiana, han evolucionado de ser proyectos que exploraban posibilidades hasta convertirse en dos editoriales colombianas consolidadas y reconocidas que aún se identifican y reconocen como independientes. También dará a conocer la definición de independencia de Felipe González y John Naranjo y qué criterios tienen en cuenta para que un título sea parte de su catálogo.

**Palabras clave:** editoriales independientes, catálogo, autorrepresentación

### **Abstract**

The definition of independent publishing involves combining different ideas that coincide in certain aspects, but at the same time show important differences in aspects such as their relationship to the marketplace and the capacity of making autonomous decisions. The article deals with definitions offered by different researchers and publishers proving



regarding what it means to be an independent publisher. The characterization of Laguna Libros and Rey Naranjo Editores follows Gómez's classification of Colombian independent publishers, showing how these two publishing houses have evolved from emergent to consolidated publishers, while still and recognizing themselves as "independent" This paper will also disclose the definition of "independent publishing" offered by Felipe González and John Naranjo, and the criteria are taken into account for a title to be part of their catalogue.

**Keywords:** independent publishers, catalogue, self-representation

### **Introducción**

A partir de diferentes definiciones de editores independientes, investigadores y asociaciones de editores, este artículo intenta definir algunos criterios que se pueden tener en cuenta para estudiar la evolución de una editorial independiente y su catálogo. En este caso, se hace una aproximación a la definición de editorial independiente a partir de dos editoriales bogotanas: Laguna Libros y Rey Naranjo Editores. El objetivo general es indagar por la concepción de independencia de los editores de dichas editoriales. Para esto, se hace una revisión general del catálogo de las editoriales y se analizan sus productos editoriales para entender cómo fue el proceso que los llevó de ser dos editoriales emergentes a convertirse en editoriales reconocidas a nivel nacional e internacional.

Gracias a un enfoque en la sostenibilidad comercial, estos dos proyectos editoriales colombianos han logrado un nivel de madurez en lo que Gómez llamaría "editoriales veteranas". La caracterización de Laguna Libros y Rey Naranjo Editores ofrecida en esta tesis muestra la evolución de un proyecto emergente a uno más veterano que aún se identifica con los valores estéticos de la llamada "edición independiente". Evaluaremos esos

criterios estéticos y veremos cómo Rey Naranjo Editores y Laguna Libros han construido proyectos comercialmente viables que tratan de adherirse a la estética independiente y de esta forma han encontrado un nicho y se han convertido en referente para pequeños proyectos emergentes en Colombia.

Hablar de edición independiente supone empezar jugar con diferentes definiciones que, si bien coinciden en ciertos aspectos también muestran diferencias relevantes en la concepción de enfoque comercial, negocio, autonomía en la toma de decisiones, entre otros.

Anne-Marie Métaillé (2013), directora de Ediciones Métaillé en Francia, plantea que la categoría de «independiente» apareció por primera vez a comienzos del año 2000 para denominar a todas aquellas editoriales que no hacían parte de los grandes grupos. Ella define ser independiente como

[...] estar en una editorial cuyas orientaciones ideológicas e intelectuales uno controla, es hacer libros en los que uno se reconoce, libros que no se consideran como simples mercancías. Para esto se torna necesario resistir económicamente, ya que en todos los países el equilibrio de una editorial se encuentra en la intersección de dos ejes. Un eje simbólico e intelectual que define la imagen y el prestigio, merecido o no, de un editor, es decir, su imagen social. [...] Uno es independiente mientras le guste tomar riesgos [...] (Métaillé, p. 172).

Gilles Colleu, director de la editorial independiente francesa *Vents d'ailleurs* y autor del libro *La edición independiente como herramienta protagonista de la biodiversidad* (2008) menciona que

Los editores independientes son los actores esenciales que permiten la difusión de las ideas, la promoción de los patrimonios culturales, la transmisión de los saberes plurales. Son los garantes de la pluralidad de las ideas frente a la mercantilización creciente de la cultura impuesta por las lógicas esencialmente financieras de los grupos de comunicación internacionales (Colleu, 2008, p. 79).

El editor alternativo es aquel que asume la misión de "brindar opciones" frente a la uniformidad de la oferta con la que los grandes grupos editoriales tienden a ocupar espacios con colecciones similares a las de otros grandes grupos editoriales (Colleu, 2008, p 11).

Por otra parte, en la Declaración internacional de los editores independientes aparece la siguiente definición:

El editor independiente concibe su política editorial en libertad, de manera autónoma y soberana. Su enfoque no es únicamente comercial. En este aspecto es el garante, junto con otros actores de la cadena del libro, de una creatividad renovada, de la memoria, y de los saberes de los pueblos. En tanto privilegia criterios de calidad y duración sobre criterios de cantidad y velocidad y obra por la democratización del libro y por una edición que sea plural y crítica. (Alianza Internacional de editores independientes, 2014, p. 5).

José María Barandiarán (2006), en su artículo *Edición, ¿independiente o interdependiente?* intenta dar una definición del término. Para ello, acude a definiciones de editores y expone los resultados de una encuesta cualitativa contestada por 180 profesionales del sector del libro, tales como editores, distribuidores, librerías, bibliotecarios, entre otros. Los resultados de dicha encuesta muestran que el término no es entendido de una única forma, y destacan que si bien hay diferencias sustanciales en la forma como es entendido, también hay algunas características que ayudan, más que a definir, a describir de lo que sería un editor independiente. Las variables que propone son las siguientes: Nivel de decisión (libertad absoluta de criterio de decisión, no pertenencia a un grupo editorial, independencia política e ideológica), identidad (criterio que responde a criterios sociales y culturales), estructura mínima (que permite controlar todos los procesos), economía independiente, actitudes de riesgo (reflejadas en colecciones arriesgadas, voces nuevas o recuperación de títulos, temáticas o autores que se salen de las tendencias), comercialización (apuesta por la librería) y relación con los autores.

En este artículo, se enfatiza en que no necesariamente el aspecto del tamaño es una de las variables que deben ser consideradas para llegar a una definición de independencia. Federico Ibáñez, director de Castalia Editorial en España, mencionó a Barandiarán que «Editor independiente no es por fuerza sinónimo de editor pequeño. Lo que une a los "bibliodiversos" es una actitud de calidad, autonomía y compromiso personal frente a la producción y creación editorial, no la dimensión de sus empresas» (Barandiarán, 2006, p. 79).

Gustavo Sorá, en su artículo *El mundo como feria. In(ter)dependencias editoriales en la Feria de Frankfurt* (2013), señala la necesidad de relacionar la edición independiente con la totalidad de los sistemas de agentes y prácticas que caracterizan los mercados de libros y hace un análisis de la Feria de Frankfurt y la forma como la ubicación de los editores se relaciona con factores sociales e institucionales revela las relaciones entre "pequeña y gran edición; editores independientes y grupos editoriales; editores y Estado; diversidad nacional y lingüística" (2013, p. 102). Al igual que los investigadores anteriores, se pregunta sobre la definición de independencia. Su conclusión es que algunas nuevas editoriales guardan semejanza con la edición tradicional, es decir, muestran dedicación exclusiva a tareas editoriales, dividen funciones, se esfuerzan por cultivar un catálogo y llevar a cabo prácticas tradicionales, como tener presencia en ferias y medios de comunicación; mientras que otras llevan a cabo proyectos que van más allá, por ejemplo, sus miembros mezclan funciones (desafiando la división autor-editor-distribuidor). La conclusión más interesante de Sorá es que

[...] dos hechos concentran la atención cuando se piensa qué pasó en el mercado editorial internacional en su última fase: uno es la concentración de capitales y su manifestación en conglomerados; otro es la edición independiente. Un término está asociado al otro. Son opuestos complementarios. Interdependientes. Los define su relación y, en última instancia, no se puede comprender uno sin el otro. Forman una relación ponderable en una estructura que la abarca (Sorá, 2013, p 123).

Según López y Malumián (2016), es difícil definir con certeza qué es una editorial independiente, puesto que se presentan muchas contradicciones. Algunos de los términos que se sugieren como alternativos son editoriales pequeñas, autogestionadas, alternativas, unipersonales, microeditoriales. Según su planteamiento, la categoría de independiente tiene «límites borrosos», pues no resulta claro de qué son independientes.

Apoyados en Constantino Bertolo, López y Malumián proponen una división en 3 tipos de editores: el humanista, el capitalista salvaje y el híbrido. Sobre el primero, sostienen que posee capital y debido a esto no necesita generar ganancias, es libre de

publicar lo que le gusta y está en capacidad de buscar alta calidad. Además, juzga las obras por su calidad literaria o intelectual y no por su éxito económico. El segundo tipo de editor, capitalista salvaje, determina las posibilidades de publicación de títulos por los beneficios económicos en vez de fijarse en la calidad de los libros. La capacidad de venta es el factor que determina si un libro hará parte de su catálogo. Finalmente, el editor híbrido es definido como aquel que busca tanto calidad como rentabilidad. Esta clasificación resulta problemática, pues parte de la idea de que los editores independientes buscan hacer contrapeso no a las grandes multinacionales y a los contenidos muchas veces homogeneizados sino a la comercialización de contenidos. Margarita Valencia (2018) por su parte recomienda evitar esa asociación frecuente entre editorial independiente y edición de buena calidad.

Sobre los aspectos que definen a un editor, López y Malumián sostienen que un editor independiente se define por cinco aspectos. En primer lugar, por la coherencia de su catálogo. Cada nuevo título necesita discutir, dialogar y entenderse con los demás títulos del catálogo. El catálogo es una especie de «ecosistema». En segundo lugar, se encuentra la autonomía para decidir qué títulos pueden hacer parte de su catálogo es otro de los aspectos a tener en cuenta. Con respecto a esto, es indispensable que sea sensible a los intereses de los lectores y al ambiente en el cual va a moverse su catálogo. En tercer lugar, se habla del aporte de capital. Una editorial independiente no hace parte de un grupo económico ni toma decisiones editoriales con base en presiones de tipo económico o ideológico. Además, debe tener nociones mínimas sobre cómo se va a financiar la producción de los libros «Una parte sustancial de los esfuerzos de una editorial radica en asegurar su continuidad económica» (p. 9).

En cuarto lugar, el editor independiente es un agente cultural, que tiene como aspiración ser un agente de cambio al aportar contenidos culturales. Como parte

fundamental del proceso de difusión del libro, hace énfasis en visibilizar al autor, mantener contacto con los librereros, la prensa y los lectores «no es casual que cada vez más autores "consagrados" elijan publicar parte de su obra, en algunos casos su totalidad, en editoriales independientes». (p. 11).

Finalmente, se refieren al profesionalismo, que explican como un saber de la práctica que no se limite a los temas de su interés, sino que debe abarcar la totalidad de su práctica cotidiana. Esto quiere decir que el editor está en la obligación de conocer la información referente a cuáles de sus títulos más vendidos y cuáles no, cuál es la evolución de las ventas; en resumen, debe conocer y entender las cifras de la editorial. De esta forma, tendrá conciencia de la relación existente entre la inversión y la capacidad de publicar nuevos títulos. La profesionalización tiene dos orígenes. Por una parte, algunos de estos editores independientes traen consigo un bagaje de experiencias previas. Por otra, existe un origen un poco más autodidacta. Los editores buscan capacitarse, generar espacios para compartir experiencias y aprendizajes; se entiende la editorial como un modo de vida, con alcances y limitaciones.

Los criterios de López y Malumián para considerar un editor como independiente son los siguientes: catálogo definido, diseño editorial (pensado para una lectura placentera), calidad de fabricación (encuadernación y papel que muestren respeto por el lector), evolución editorial (transformación, camino que han recorrido y cambios en sus apuestas), aporte a la bibliodiversidad (reflejado en nuevas temáticas y nuevas voces) y heterogeneidad geográfica (balance entre expresiones de toda América Latina).

Para el caso colombiano, Martín Gómez en su artículo *La independencia en la edición colombiana: ¿una fuente de valor añadido o un simple eslogan?* (2014) menciona que en Colombia se da la convivencia de grandes grupos extranjeros y de pequeñas editoriales colombianas que llegaron a llenar un vacío dejado por el grupo Carvajal. Tanto

las filiales de los grandes grupos como las editoriales nacionales se ocupan de segmentos de mercado y buscan suplir las necesidades y expectativas de públicos específicos y, de esta forma, se enriquece el ecosistema editorial del país. La edición independiente es presentada como una opción frente a los grandes grupos y es destacada por su circuito alternativo, que consiste en publicar obras nuevas de artistas reconocidos y desconocidos, así como rescatar títulos que se encontraban descatalogados.

Su clasificación hace una distinción entre editoriales independientes veteranas, que se caracterizan por su trayectoria y catálogo consolidados, editoriales en proceso de maduración y editoriales nuevas o emergentes. Las llamadas editoriales independientes veteranas son aquellas que "han conseguido construir un catálogo rico y diverso, abrirse un lugar en el mercado y posicionarse como marca ante los distintos actores que forman parte del circuito del libro" (2014, p. 19). Las editoriales en proceso de maduración

[...] llevan algo más de cinco años trabajando en el desarrollo de sus respectivos proyectos, varios de los cuales se caracterizan por la publicación de libros de géneros y temáticas muy diferentes que poco o nada tienen que ver unos con otros. Este fenómeno hace que, además de tender a la dispersión, los catálogos de estos sellos no tengan una identidad clara y que incluso parezca que carecen de líneas editoriales más o menos definidas. (Gómez, 2014, p. 19).

El grupo de las editoriales nuevas o emergentes muestra la tendencia a tener una frecuencia baja o incluso irregular de publicación y a no tener una línea editorial definida, lo que hace que su viabilidad y sostenibilidad se vean en riesgo.

Algunos de los criterios de viabilidad planteados por Gómez para las editoriales independientes son los siguientes: catálogo consistente, frecuencia de publicación y presencia en el circuito cultural.

Gómez advierte que, si bien en el mundo de la edición independiente la prestación de servicios editoriales es una estrategia para asegurar la sostenibilidad económica y la continuidad de la labor de la editorial, concentrar esfuerzos y recursos en esta tarea puede provocar que la editorial reste atención a su propio catálogo.

Para este ejercicio de caracterización, se mostrará cómo Laguna Libros y Rey Naranjo Editores han evolucionado, según la clasificación que propone Gómez, y de ser editoriales independientes “emergentes” a ser editoriales “veteranas”. Además, se tendrán en cuenta los criterios en los que coinciden Barandarián, Sorá, López con Barandarián y Gómez: estructura de la editorial, evolución editorial, aporte a la bibliodiversidad, distribución y presencia en el circuito cultural.

### **La independencia según Felipe González (Laguna Libros) y John Naranjo (Rey Naranjo Editores)**

Felipe González, editor de Laguna Libros, plantea inicialmente que la editorial es considerada un «laboratorio editorial». Manifiesta no sentirse 100% cómodo con el concepto de editorial independiente, más aún cuando el término es usado en oposición a comercial: «A mí sobre todo me molesta cuando se pone independiente en oposición a comercial, como decir que hay editoriales independientes y editoriales comerciales me parece un error muy grave, porque justamente las editoriales independientes se mueven dentro de lo comercial y casi que si pueden llegar a ser realmente independientes es gracias a lo comercial».

Considera que la independencia incluye una amplia gama de iniciativas, que tienen en común ser empresas editoriales de capital nacional, es decir, empresas que se crean con recursos de personas que residen dentro del país; incluso menciona que, desde lo político, editorial independiente y editorial nacional o colombiana pueden considerarse casi sinónimos.

La importancia de las editoriales independientes en la industria colombiana para él radica en que sean editoriales nacionales las que filtren los contenidos que van a llegar a los lectores locales. En este sentido, coincide con la idea de Métaillé cuando plantea que un editor independiente hace libros en los que se puede reconocer. Además, cree que son «un



nodo de innovación, de riesgo, de frescura, de criterio especializado. [...] Esos sellos que nacen desde la especialidad son muy interesantes, porque es diferente a que desde la multinacional pongan a alguien que está manejando otros veinte sellos a crear una línea» (F. González, comunicación personal, 23 de mayo de 2018).

En su caso, considera que son independientes porque no dependen de capital internacional ni de una empresa más grande, sino de las ventas tanto de libros como de derechos. La independencia también es una independencia de criterio, es decir, que a pesar de tener en cuenta el aspecto comercial prioriza el aspecto editorial «Nosotros estamos en el negocio de cultivar un criterio y de vender una credibilidad, y no estamos dispuestos a sacrificar eso por un libro que sabemos que se va a vender muy bien si no nos parece que quepa». La independencia tanto económica como de criterio es uno de los puntos en los que todos los autores anteriormente mencionados coinciden, pues las editoriales independientes se muestran como una contraposición a los grandes grupos editoriales, y la publicación de contenidos obedece, más que al posible éxito comercial, a una apuesta por visibilizar nuevas propuestas de autores y temáticas.

John Naranjo define como una editorial independiente a aquella que se gestiona sus propios recursos sin injerencia de un grupo editorial o de una empresa "sombrija", ya sea de carácter privado o público. Para él, la independencia editorial está sustentada en tres pilares. El primer pilar es el financiero, que implica que la editorial debe ser manejada con recursos propios y no debe tener compromisos con el desarrollo de los contenidos; el segundo pilar alude a los contenidos, y quiere decir que se debe contar con un libre crecimiento del catálogo en lo que respecta a las adquisiciones. Finalmente, la independencia significa no tener compromisos con grupos editoriales transnacionales. Según Naranjo, si se cumplen estos tres postulados, se es independiente.

Naranjo manifiesta además que la independencia ofrece la oportunidad de hacer un balance entre las apuestas artísticas, comerciales y de marca como editorial. En su opinión, las editoriales independientes son importantes para la industria colombiana, porque desarrollan libros propios, de autores locales y que abordan temas que se han quedado por fuera de los contenidos uniformes que ofrece el mercado. En sus palabras: «Los editores independientes ofrecen contenidos alternativos y fomentan la bibliodiversidad» (J. Naranjo, comunicación personal, 26 de noviembre de 2018).

Esta apuesta por la diversidad y por hacer llegar al público propuestas diferentes es evidente en los catálogos de ambas editoriales. Para el caso de Laguna Libros, la mayoría de autores son colombianos. A partir de 2014, empezaron a entrar al catálogo autores extranjeros y, hasta 2017, había títulos de 5 autoras y 1 autor extranjeros. Por otro lado, Rey Naranjo tiene en su catálogo un gran número de autores extranjeros que han ingresado gracias a la compra de derechos. De hecho, los títulos correspondientes a compra de derecho constituyen más del 60% del catálogo de la editorial.

Naranjo manifestó en una entrevista que « [...] detrás de toda decisión editorial hay una decisión política. Rey Naranjo propende por la igualdad, la solidaridad, el respeto en la diferencia. Y todo esto lo hace a través de distintos géneros, como cómics, libros para niños, ficción, no ficción y ensayos» (Espinosa, 2018). Considera además que, frente a la tendencia de los grandes grupos a presentar contenidos uniformes, la diversidad de su propuesta es una estrategia para conquistar mercados y lectores, con la clara intención de presentar contenidos de alta calidad.

### **Emergiendo**

Tanto Felipe González como Carolina Rey y John Naranjo fundaron las editoriales con recursos propios. Laguna Libros inició con tres personas, sin una idea clara de qué querían publicar ni cuál sería su público objetivo, lo que derivó en lluvias de ideas que buscaban

encontrar un tema particular. Inicialmente, se inclinó por una temática conocida por González, quien tiene estudios de arte y hace parte del grupo de investigación "En un lugar de la plástica" de la Universidad de Los Andes. De ahí que las primeras publicaciones fueran libros de arte, que incluían dibujo y fotografía, en los que no se aprecia una línea editorial, además de ser libros de formato diverso o incluso láminas, cartas, postales o afiches. Durante los primeros tres o cuatro años, ofrecieron servicios editoriales para mantener a flote la editorial, y decidieron cerrarlos hace cerca de seis años para concentrarse en la editorial. También se dedicaron a realizar proyectos de investigación de arte colombiano.

En los dos primeros años de Laguna, 2007-2008, se hizo una publicación por año: *Mil dibujos y 30 días*. El siguiente año se publicaron tres títulos: *El pato*, *Ejercicios académicos* y *Archivo por contacto*, recopilación de fotografías de habitantes de Cali tomadas en el Puente Ortiz por fotógrafos ambulantes. Hasta ese año, las publicaciones fueron libros de arte, dibujo y fotografía. En el año 2010 publicaron *Bogotazombie*, carpeta de cinco afiches en la que cada afiche era una reconstrucción a través de la ficción zombie de la primera plana de los diarios *El Espectador*, *El Tiempo*, *El Siglo*, *Jornada* y *La Razón* del 10 de abril de 1948; *Elemental: vida y obra de María Teresa Hincapié*, que reúne ensayos sobre el trabajo de la artista María Teresa Hincapié; y *Los lugares habitados*.

En 2011, el cuarto año de la editorial, se publicaron seis títulos: *Reflex Bogotá*, selección de treinta fotografías hechas en el transporte público de la Carrera Séptima; *Patacón*, una serie de dibujos de la artista Adriana Cuéllar que cuenta la vida de un perro salchicha; *Inolvidable Botero. Antología de textos sobre Fernando Botero y su obra desde 1949*, definido como el primer título de una colección que pone en circulación documentos de la historia del arte colombiano para darle una dimensión retrospectiva a debates contemporáneos. Además, se empieza a ver un interés por lo literario con la publicación de

tres rescates editoriales<sup>1</sup>: *Barranquilla 2132*, novela escrita en 1932 por Osorio Lizarazo; *Una triste aventura de 14 sabios*, novela de José Félix Fuenmayor escrita en 1928; y *Viajes interplanetarios en zeppelines que tendrán lugar el año 2009*, un texto de Manuel Francisco Sliker Vergara escrito en 1936. Estos tres rescates son considerados las primeras obras de ciencia ficción colombianas. A la publicación de estos tres títulos de ciencia ficción llegaron gracias proyecto de *Bogotazombie*. A partir de este año se ve un giro hacia lo literario en las publicaciones de la editorial, sin que esto implique que dejan de lado por completo la edición de libros con temática de arte. Por ejemplo, en 2013, fue publicado *Bogotá fonográfica*, un conjunto de postales que se proponían plasmar visualmente los sonidos bogotanos; mientras que en 2014 reeditó *Procesos del arte en Colombia* en coedición con la Universidad de Los Andes y la novela gráfica *Los Once*.

Inicialmente, se hizo una clasificación en colecciones llamadas Laguna Original, Laguna Documental, Laguna Crónica y Laguna Fantástica; que abordaban libros de arte, libros sobre la vida y obra de artistas, memorias de artistas y rescates editoriales y contenidos de ciencia ficción, respectivamente.

Esta etapa de Laguna, vemos que la publicación de títulos se dio de forma irregular, los géneros y las temáticas muestran un catálogo poco coherente. En los primeros años, si bien la temática común podía ser el arte, las publicaciones abordan desde ejercicios de estudiantes de arte de diferentes universidades, proyectos de fotografía y postales hasta libros de ensayos sobre artistas reconocidos, que eran publicados en formatos completamente diversos y no permitían que se reconociera la identidad de una editorial. Es a partir de los rescates editoriales de los libros de ciencia ficción colombiana es que se puede empezar a ver una nueva etapa de la editorial.

---

<sup>1</sup> Contenidos que ya habían sido publicados años atrás, que en ese momento se encontraban descatalogados y que son considerados pertinentes por la editorial por tener alguna relevancia para su catálogo

Rey Naranjo Editores empezó con dos personas: Carolina Rey, fotógrafa editorial que para ese momento tenía más de diez años de experiencia con revistas y libros; y John Naranjo, diseñador gráfico con experiencia en casas editoriales, revistas y docencia. La editorial surgió de la idea de John Naranjo de que el público lector local desea tener acceso a contenidos que ya existen pero no llegan por medio de las editoriales que tienen presencia en el país. La editorial empezó publicando el diccionario etimológico *La fascinante historia de las palabras* de Ricardo Soca, que más adelante se convirtió en parte de una trilogía de diccionarios que se caracterizan además por sus ilustraciones. El siguiente proyecto fue un libro de crónica ilustrado con cómic. El libro, llamado *Los hijos de La Roca*, fue el primero de la Colección Latitud, que aparece descrita de la siguiente manera: «La colección "Latitud" de Rey Naranjo Editores acerca a los lectores de la literatura de no ficción a los más inesperados contenidos, presentados con una alta calidad editorial y visual». En esta colección también están *Balas por encargo* de Juan Miguel Álvarez, publicado en 2013, y *Panorama*, publicado en 2015.

Con los dos libros gráficos de Yumi Jung inicia la Colección PNK Libros Singulares en 2012. A esta colección llega en el mismo año *Chico & Rita*, adaptación en novela gráfica del guión de la película homónima de Fernando Trueba y Javier Mariscal. En 2014, el libro *La chica de polvo* de la autora Yumi Jung recibió el premio New Horizons en la Feria del Libro Infantil de Bolonia, mientras que *Paranoica* fue seleccionado como uno de los Mejores libros Traducidos en la Categoría Juvenil por el Banco del Libro de Venezuela.

Rey Naranjo dividió sus títulos en colecciones de forma temprana. En 2011, se creó la primera colección de la editorial, la Colección Latitud. Luego, abrió las colecciones PNK Libros Singulares, PNK y Letras Mil. En esta última colección se encuentran las novelas de Andrés Burgos, *Manual de pelea* y *Nunca en cines*, la novela de Virginia Mayer *Polaroids* y el texto del escritor brasileño Luiz Ruffato *Ellos eran muchos caballos*. Los nombres y

las temáticas de las colecciones se han mantenido sin modificaciones con el paso de los años. La apertura de una nueva colección se decide dependiendo de la pertinencia de los libros « y de su oportunidad comercial».

Su catálogo incluye desde el comienzo autores extranjeros, por ejemplo, Ricardo Soca Luiz Ruffato, Ariel Levy, y Jung Yumi, entre muchos otros; y han «desarrollado traducciones propias del italiano, francés, holandés, portugués e inglés».

En 2013, Rey Naranja Editores fue premiado en la categoría identidad visual y recibió el premio Lápiz de Acero Azul como reconocimiento al conjunto de su trabajo editorial.

En 2014, la editorial lanzó 13 títulos: 3 novelas gráficas: *Rulfo*, *Gabo* y *Tumaco*; una traducción para la colección de Ensayo, *Chicas cerdas machistas*; 1 libro en coedición con Eterna Cadencia, 7 libros, algunos de ellos libros silentes, para la nueva colección, PNK Infantil; y 1 libro de cuentos del escritor estadounidense George Saunders para la Colección Letras Mil.

En el caso de Rey Naranja, la editorial tampoco tenía una frecuencia regular de publicación y la temática de interés tampoco estaba clara. En su primer año publicó el primer tomo de la trilogía de diccionarios Soca, mientras que en el segundo publicó los dos tomos restantes de la trilogía y un libro de crónica. El punto en común de estos cuatro primeros títulos es el enfoque en el aspecto gráfico. Aunque en 2012 ya se empieza a evidenciar el interés por proyectos con una tendencia a lo visual, con lo libros de Yumi Jung y la novela gráfica *de Chico & Rita*, todavía no es tan claro cuál es enfoque principal que quieren seguir, pues también publican novelas y crónicas.

## **En maduración**

### **Laguna libros y su Memoria por correspondencia**

*Memoria por correspondencia*, publicado en 2012, reúne en orden cronológico 23 cartas que Emma Reyes dirigió a Germán Arciniegas entre 1969 y 1997. En dichas cartas, la artista plástica narra parte de sus recuerdos de infancia y juventud.

El proyecto para publicar la correspondencia entre Reyes y Arciniegas fue iniciado con una investigación del director de la Fundación Arte Vivo Otero Herrera (FAVOH), fundación heredera de la obra de Emma Reyes, y encargada de la preservación, registro y catalogación de la obra y material de archivo de la artista. En el proceso de catalogación de dicho material de archivo encontraron referencias de la correspondencia entre ambos. Con respecto a los manuscritos, la familia Arciniegas tenía los originales manuscritos de las cartas de Reyes y una versión transcrita por la secretaria de Arciniegas que, según Felipe González, ya tenían correcciones y ediciones hechas por la misma Emma Reyes.

El libro se convirtió en un éxito editorial gracias en cierta medida a la buena recepción del público que hizo la labor de difusión boca a boca. Las reseñas que aparecieron en diferentes medios nacionales (*Semana, El Espectador, Arcadia*) en los meses siguientes al lanzamiento dan cuenta de la buena recepción de la obra. Por ejemplo, Lisandro Duque escribía en su columna en *El Espectador*:

Lo sorprendente es que su sensibilidad para los dechados la haya convertido también es una gran escritora. Y que de su único libro pueda decirse que es la novela, así como suena, más bella de los últimos años (Duque, 2012).

Camilo Jiménez en su blog *El ojo en la paja* mencionó que

Su mayor virtud está en la precisión y cantidad de detalles, pero sobre todo en la mirada: la autora escribe cuando es adulta, pero quien habla en estas líneas es la niña que fue. Nunca levanta la mirada, nunca completa las sensaciones que describe con lo que sabe cuando escribe; ve siempre con los ojos del momento en que sucedieron las cosas (Jiménez, 2012).

Creo que ahí reside el secreto de su talentosa escritura. Una historia que bien podría haber caído en la autocompasión y el miserabilismo se vuelve fascinante. Tanto el sufrimiento y la soledad —que abundan— como la alegría —muy escasa— son parte de lo mismo: de la vida vista siempre como algo fantástico. Pese a todo, a Emma Reyes nada parece desencantarla, el mundo la ha hechizado (Afanador, 2012).

El libro recibió el Premio Mejor Libro de Autor Colombiano No Ficción de la Asociación Colombiana de Libreros Independientes y estuvo en los listados de recomendados del año de la *Revista Arcadia* y el periódico *El Tiempo*.

Dentro de los diferentes cambios que incluye cada una de las ediciones del libro en Colombia (cambio de formato, paratextos), se destaca que inicialmente los textos de las solapas y contraportada se referían a Emma Reyes únicamente como artista plástica poco reconocida en Colombia mientras que ediciones más recientes la destacan ahora también como una gran narradora capaz de conmover por la forma tan inocente de relatar su infancia.

Con la publicación de *Memoria por correspondencia* y su recepción favorable se empieza a reconfigurar la estructura de la editorial, así como el catálogo de la editorial. Gracias al buen nivel de ventas que se logró con este título, se pudo decidir el cierre de servicios editoriales en la editorial, y se dio la transición de libros de arte a colecciones de literatura.

Si bien desde 2011 ya se podía empezar a ver el interés por integrar al catálogo libros que no abordaran exclusivamente el arte, fue con el libro de Emma Reyes que se empezó a enfatizar en los contenidos literarios, aunque siguieron publicando eventualmente libros sobre arte. Vemos que, ya superada una primera etapa en la que publican diversos contenidos sin relación entre ellos y aún a pesar de que las líneas editoriales no están del todo definidas, Laguna empieza a ganar reconocimiento y visibilidad gracias a su apuesta al publicar *Memorias*.



## **El Gabo de Rey Naranjo**

Rey Naranjo, por otro lado, publicó en el año 2013 el libro *Gabo, memorias de una vida mágica*, novela gráfica que narra la vida de Gabriel García Márquez desde su nacimiento en 1927 hasta que recibió el Premio Nobel en 1982 y surge con la idea de ser un cómic que ponga a Colombia en el panorama mundial. La novela cuenta con un guion de Óscar Pantoja y dibujos de Felipe Camargo, Tatiana Córdoba y Miguel Bustos. Además, tiene una cronología, referencias bibliográficas y material digital de consulta.

Sobre la idea de Naranjo de llevar la vida de Gabo a este formato, Juan Gustavo Cobo Borda escribió que "[...] ver lo que en muchos casos ya conocíamos por biografías y cronologías, convertido ahora en un cómic de largo aliento, en una tira, no cómica, sino seria, es toda una sorpresa" (Cobo, 2014, p. 196).

Más adelante, Cobo Borda afirmó que

Quien no tuviere más que este libro como guía puede hacerse una buena idea dibujada de quien ha sido Gabo, sus treinta millones de ejemplares vendidos, desde el Buenos Aires que lo lanzó en 1967 hasta llegar a la versión en Chino que ya lleva un millón de copias (Cobo, 2014, p. 197).

Camilo Jiménez mencionó en su blog que

Con él en las manos llegaron gratos encuentros: el atinado trabajo tipográfico, el papel robusto que da sensación de calidez, el aprovechamiento de los recursos –parece impreso a todo color, pero sólo se usan dos tintas a lo largo del libro—. [...] La tapa dura, la sobrecubierta bien pensada... En fin: otra muestra del estupendo trabajo de John Naranjo y sus colaboradores en la editorial que él dirige. Sin duda, Naranjo es uno de los mejores diseñadores editoriales del país (Jiménez, 2013).

Este título fue seleccionado para hacer parte del catálogo *White Ravens* de la *Internationale Jugendbibliothek* de Munich, recibió un reconocimiento como el mejor libro en la categoría de Diseño Editorial de Cómic del Primer Premio Latinoamericano al Diseño Editorial de la Feria del Libro de Buenos Aires en 2014, ganó el Premio Romic al mejor cómic latinoamericano en el Salón del Cómic de Roma del año 2015 y, a 2017, había sido traducido a 17 idiomas y tenía presencia en 25 países.

Aunque Rey Naranjo ya había publicado la novela gráfica de Chico & Rita en 2012, ya gozaba de cierto reconocimiento desde la publicación de la Trilogía Soca, y había

recibido premios con los libros de Jung Yumi, fue la propuesta de novela gráfica basada en la vida de Gabriel García Márquez la que le dio mayor visibilidad internacional a la editorial. A partir de esta publicación empieza a enfocarse el interés de la editorial en propuestas con alto contenido gráfico.

### **Veteranas**

En 2014, el catálogo de Laguna Libros incluyó a su primer autor extranjero (Andrés Neuman) y, además, se empezó a considerar la posibilidad de abrir nuevas colecciones que dieran cabida a contenidos que ya no encajaban en las colecciones creadas inicialmente: Crónica, Fantástica y Original. Al ir recibiendo nuevas propuestas que les llamaban la atención y no se relacionaban con las temáticas y propuestas iniciales de esas colecciones, dejaron de lado la clasificación por género y crearon unas nuevas donde lo temático es secundario y lo que hacen es dar prioridad a la calidad literaria (voces, construcción de personajes).

En 2016, Laguna publicó *El cuarto sello* y en 2017 *Viernes 9*, ambas novelas de Ignacio Gómez Dávila que habían sido publicadas a comienzos de los años 50.

En este mismo año, se abrió Cohete Cómics, sello de novela gráfica, cuyo editor es el investigador, guionista de cómic y especialista en novela gráfica Pablo Guerra. Esta línea empezó con cuatro títulos ese año: *Uncle Bill*, de Bernardo Fernández, reconocido autor latinoamericano de novela gráfica; *Elefantes en el cuarto*, de Sindy Elefante; *Caminos condenados*, de Diana Ojeda, Pablo Guerra, Henry Díaz y Camilo Aguirre; y *Dos Aldos*, de Pablo Guerra y Henry Díaz, que en el año 2018 ganó la medalla de oro en la versión 11 del concurso Japan International MANGA Award. El sello además ha permitido que la editorial haga sus primeros experimentos en traducción, gracias a títulos como *Irene y los clochards* y *Esta parte me encanta*, de Florent Ruppert & Jerome Mulot y Tillie Walden, respectivamente.

La línea de novela gráfica de Laguna, aunque es la de conformación más reciente, tuvo antecedentes en el libro *Los Once*, cómic que aborda a través de una familia de ratones la toma y retoma del Palacio de Justicia en 1985. Este libro fue publicado en 2014 gracias a una iniciativa de financiación colectiva, y surgió básicamente porque la novela gráfica, según la percepción del editor de Laguna Libros, está en un momento de mucho auge. Esta colección, en palabras de González, tiene la intención de seguir la línea de ficción y no ficción literaria de las otras dos colecciones de Laguna Libros, y aborda autobiografía, reportaje y resultados de investigaciones.

Actualmente, Laguna Libros está conformada por cinco personas: la editora de literatura contemporánea, la editora de literatura clásica, el editor y socio del sello de Laguna Libros especializado en novela gráfica (Cohete Cómic), una practicante y el director. Cuentan con una persona que se dedica exclusivamente al manejo de las redes sociales de la editorial que los apoya eventualmente y asiste esporádicamente.

Para el diseño de la portada de cada uno de sus títulos, buscan un artista colombiano que "conecte" con el contenido del libro. Otra de las particularidades de su propuesta es que la reseña del autor está acompañada con una ilustración en vez de una foto.

Laguna Libros ha hecho varias coediciones, entre ellas se encuentra *Memoria por correspondencia*, hecha en coedición con Arte Vivo Otero Herrera; *Procesos del arte en Colombia*, con la Universidad de Los Andes; *Caminos condenados*, coeditado con la Universidad Javeriana. Las más recientes han sido *El nervio óptico* con Laurel (Chile) y *Eterna Cadencia* (Argentina). Para la editorial, este tipo de ediciones resulta importante, porque es una forma de poner a circular a nivel local contenidos que ellos quieren para Colombia.

La evolución de Laguna Libros para consolidarse como una editorial veterana se evidencia en la definición de su línea editorial, pues, si bien en un principio explora varios tipos de contenidos que incluían ensayos sobre artistas, fotografías, postales y rescates de literatura colombiana de la primera mitad del siglo XX, entre otros, después del éxito de *Memoria por correspondencia* da un giro y termina enfocándose en la literatura y empieza a incluir autores extranjeros. Además, redefinen su división en colecciones que permitan incluir contenidos diversos, lo que además lleva a la decisión de abrir un sello de novela gráfica. Adicionalmente, la editorial ha empezado a hacer acuerdo de coedición con editoriales de Chile y Argentina.

En el caso de Rey Naranjo, en el mismo año de la publicación de Gabo, publicó la siguiente novela gráfica basada en un escritor mexicano, *Rulfo: una vida gráfica*. En el año siguiente publicó 8 títulos entre los que se encuentran *Gramática pura*, de Juan Fernando Hincapié que abrió la colección Índice que, hasta ahora, solo cuenta con este título; *Magia blanca*, *Black is Beltza* y *La mano de Dios*, que hacen parte de la colección PNK; y la novela gráfica *Tanta sangre vista* de Rafael Baena, con guion de Óscar Pantoja e ilustraciones de Juan Gaviria. En 2016, fueron publicados 16 títulos. De estos, 3 eran de autores holandeses (*La promesa de Pisa*, *Los jardines de Bomarzo* y *El Bosco*) y fueron publicados con el apoyo de la Fundación Neerlandesa de Letras y la Embajada del Reino de los Países Bajos.

En 2017, Rey Naranjo publicó 17 títulos: *Jim el curioso. Viaje al corazón del océano*, de la colección PNK Infantil; 10 títulos que abren la colección Bajotierra, que incluye obras de autores de cómic franceses que hacen parte de L'Association, editorial francesa de historieta considerada líder del cómic independiente francés; 2 títulos que abrieron la colección de divulgación Grandes Ligas, *La liga de los capitalistas salvajes*, de Benoist Simmat y Vincent Caut, y *La liga de los filósofos fantásticos*, de Charles Pépin - Julien

Berjeaut. Todos estos títulos fueron publicados en el marco del Programa de Ayuda a la Publicación y del Año Colombia-Francia 2017 y tuvieron el apoyo del Instituto Francés de Colombia.

*Borges: el laberinto infinito* tercera novela gráfica basada en la vida del reconocido escritor latinoamericano, con guion de Óscar Pantoja e ilustraciones de Nicolás Castell, también fue publicada en 2017 y entró a hacer parte de la colección PNK Libros Singulares.

*Malva* de Haagar Peeters fue publicada dentro de la colección Letras Mil. Es la primera novela de la autora, ya reconocida como poeta, y fue ganadora en 2016 de un premio que promueve la literatura escrita en holandés, el Fintro Literatuur Prijs. Su traducción, según consta en las páginas legales fue hecha con el apoyo de la Fundación Neerlandesa de Letras.

*Donde mueren los payasos*, en coedición con Blackie Books, y *Puñalada trapera*, antología de cuentos de escritores colombianos, son otros títulos de 2017.

Naranjo también resalta la relevancia de las coediciones en la conformación de su catálogo. De hecho, una buena parte de los libros son coediciones que han hecho con «editoriales similares a nosotros». Algunas de esas editoriales son La Cifra Editorial (México), Eterna Cadencia (Argentina) y Blackie Books (España), con las que han coeditado, por ejemplo, *Páginas interiores* y *Ellos eran muchos caballos*. En el caso de Blackie Books han coeditado varios títulos, como *Mi amigo libro*, *Instrumental*, *Fugas*, *Lolito*, entre otros.

Rey Naranjo Editores cuenta actualmente con once personas: dos personas dedicadas a la parte editorial, tres personas encargadas del diseño, dos encargados de la parte de pedidos y cuatro encargados de la parte administrativa. John Naranjo comenta que se dedica exclusivamente a la editorial.

Rey Naranjo, por otra parte, ha logrado convertirse en una editorial veterana al consolidarse como una editorial que hace grandes apuestas por contenidos primordialmente gráficos tanto para público infantil como para público adulto, como cómics y novelas gráficas, aunque también han elegido publicar narrativa de autores nacionales y extranjeros. La editorial creó colecciones de manera temprana y las ha mantenido y ampliado. En su caso, las coediciones también constituyen un factor importante para consolidarse.

### **¿Cómo escogen los títulos para su catálogo?**

En el caso de Laguna Libros, la decisión de publicar un título la toma el responsable de cada una de las colecciones, aunque existen filtros previos debido a la cantidad de manuscritos no solicitados que llegan. En cuanto a los contenidos y a las colecciones creadas, la colección de literatura contemporánea existe porque creen que en América Latina se está produciendo literatura muy interesante y los otros canales no permiten su adecuada difusión. Esta colección tiene en su gran mayoría autores extranjeros, como Fernanda Trías, Andrés Neuman, Ave Barrera, Alejandra Costamagna, Mariana Enríquez, entre otros. La colección Laguna Clásica parte de la idea de que la editorial tiene un papel importante en el aspecto de memoria-archivo y parte de su interés está en rescatar textos que en algún momento fueron suficientemente relevantes para ser tenidos en cuenta para publicación. Dentro de esta colección se encuentran cuatro textos de José Antonio Osorio Lizarazo, escritor y periodista cuya obra, según la editorial, «es una radiografía social de la vida colombiana del siglo xx».

En la editorial Rey Naranjo no hay una forma única de escoger los títulos a publicar. Según Naranjo, «A veces vienen recomendaciones de autores o lectores. A veces de parte de recomendadores o scouts internacionales. Nuestro caso es especial pues una gran cantidad de nuestros catálogos son desarrollos propios.» Aunque de hecho, como se mencionó previamente, hasta 2017, más del 60% del catálogo de la editorial lo

conformaban títulos cuyos derechos fueron adquiridos, es decir, los desarrollos propios no llegaban a ser el 40%.

En cuanto a los contenidos que les interesan, Naranjo menciona «Buscamos contenidos relevantes, bien escritos y bien desarrollados (fotos, ilustraciones) y que “alimenten” a nuestros lectores». La decisión de qué publicar la toman los tres socios de la editorial. En una entrevista con motivo de la llegada de su catálogo a Argentina, los editores dijeron que

Para que un autor encaje en el catálogo de Rey Naranjo debe tener una propuesta novedosa, estar comprometido con el libro y con su difusión. Nos interesan los que tienen cosas para decir de una manera autónoma, buscamos ser muy diversos. Nos interesan las historias del ser humano, no importa dónde esté: buscamos la esencia y la universalidad (Tentoni, 2016).

### **¿Cómo distribuyen?**

Los libros publicados por Laguna Libros son distribuidos únicamente por La Diligencia, que es una organización creada por siete editoriales con el fin de funcionar como una distribuidora de editoriales independientes. Inició como una cooperativa que tendría como propósito fortalecer el canal con librerías. Actualmente, La Diligencia distribuye en Colombia 13 sellos colombianos, uno mexicano y uno chileno.

Laguna Libros solamente asiste como editorial, hasta ahora, a la Feria Internacional del Libro de Bogotá. A las ferias realizadas en otras ciudades del país asisten como parte del stand de La Diligencia.

En el caso de Rey Naranjo Editores cuentan con la librería propia llamada Santo & Señá desde el año 2016, además de distribuir directamente a las librerías, entre las que se incluye Panamericana.

### **¿Cómo hacen presencia en el circuito cultural?**

Tanto Laguna Libros como Rey Naranjo Editores tienen presencia en ferias, a nivel nacional e internacional. Para Felipe González, las ferias de público permiten estar en contacto con los lectores y recibir retroalimentación de forma directa; mientras que las ferias internacionales son más una oportunidad de establecer contactos y participar en los salones de negocios; mientras que Naranjo menciona que las ventas en feria significan el 15% de las ventas globales anuales.

Para González, la presencia en prensa es clave, pues es una forma de conectar con los lectores. Incluso, manifiesta que debido a que los autores que han publicado recientemente, incluidos autores colombianos, no residen en el país, es muy complicado hacer eventos, lo que hace que la presencia en redes sociales y en prensa sea la principal forma de conectarse con los lectores.

Para González, las redes sociales son una forma de mantenerse en contacto no solo con los lectores, sino con otras editoriales independientes. De esta forma, las redes funcionan para reforzar el reconocimiento, por ejemplo, en casos en los que un autor está publicado en varias de estas editoriales y también para incrementar las ventas. Con respecto a la Feria del Libro de Bogotá en su versión de 2018 mencionó que «la feria este año fue muy buena, el pabellón (de independientes) yo creo que funcionó mucho, pero también creo yo que las redes; ahí ve uno que sí llega gente que vio las novedades en alguna red».



## Conclusiones

La edición independiente ha sido vista durante años como una alternativa frente a los grandes grupos, al publicar obras de autores nuevos o ya consumados, rescatar títulos descatalogados y ofrecer contenidos que, de otra forma, difícilmente lograrían ser tenidos en cuenta.

Según la clasificación de Gómez (2014), las editoriales independientes se dividen en emergentes, en proceso de maduración y veteranas. Las primeras se caracterizan por publicar de forma irregular y por tener un catálogo poco consistente. Las editoriales en proceso de maduración tienen un catálogo disperso y sin una identidad definida en el que los géneros y las temáticas están poco relacionados. Finalmente, las editoriales independientes veteranas son aquellas que ya han logrado construir un catálogo rico y diverso, y además han podido consolidarse frente a los actores del circuito del libro.

Los catálogos de las editoriales Laguna Libros y Rey Naranjo Editores muestran su evolución de editoriales emergentes a editoriales veteranas, pues pasaron de no tener una línea editorial clara a ser reconocidas por sus propuestas de contenido.

En el caso de Laguna libros, dentro de esa concepción de la editorial como un «laboratorio», se ve una primera etapa en la que apuestan por contenidos relacionados principalmente con el arte, que es el área de experiencia de los fundadores. En los primeros años, tanto los contenidos como los formatos son resultado de esa exploración, así que las publicaciones son dibujos y collages en formato de libros, afiches, tarjetas y cartas. Más adelante, continúan con la temática de arte y publican algunos ensayos sobre artistas, por ejemplo, los libros sobre María Teresa Hincapié y Fernando Botero. Es decir, en los primeros años, no parecían tener muy claro cuál era la línea que les interesaba manejar y, además, los títulos eran publicados de forma esporádica.

A partir de 2011, empieza la publicación de narrativa con la publicación de tres rescates editoriales de ciencia ficción colombiana. El giro hacia la narrativa termina de decidirse con el éxito de *Memoria por correspondencia*, título que también aumenta el reconocimiento de la editorial. Actualmente, sus publicaciones son principalmente narrativa de autores jóvenes, algo que González manifiesta ha sucedido de forma espontánea, y esto además coincide con que la mayoría son mujeres.

En cuanto a la imagen de la editorial, con el paso de los años se puede notar una apuesta por el diseño que busca que cada libro tenga una imagen única que se conecte con los demás.

Con respecto a Rey Naranjo, su proyecto editorial se fundamenta en el interés de desarrollar contenidos propios, dándole prioridad a autores locales y a temáticas que no han sido tenidas en cuenta por el mercado.

Desde sus inicios es claro que les interesa darle énfasis al diseño de cada uno de los libros, así como el hecho de que parece ser más claro para los dos directores qué tipo de contenidos van a ser tenidos en cuenta por la editorial. Desde los primeros años le dan prioridad a propuestas gráficas y antes de los cinco años logran tener gran reconocimiento al producir contenidos propios enfocados en temas y personajes locales. Esto explica que dos de sus grandes éxitos como editorial sean una novela gráfica sobre Gabriel García Márquez y un diccionario que ellos clasifican como libros "Raros y curiosos".

La división en colecciones se hizo de forma temprana, y estas colecciones se han mantenido y ampliado con el paso de los años. Desde sus primeros años, Rey Naranjo realiza coediciones, principalmente con Blackie Books de España y, en menor número, con La Cifra Editora y Eterna Cadencia.

Estas editoriales han apostado por publicar contenidos de autores nacionales o extranjeros, ya sea porque consideran que dichos contenidos son pertinentes para hacer parte su catálogo o porque creen que las temáticas son relevantes y además han sido abordadas de forma novedosa. Además, dichos contenidos se destacan porque se apartan de las propuestas ya ofrecidas por otro tipo de editoriales. Un ejemplo de esto puede ser la forma de abordar el posconflicto colombiano a través de una novela gráfica desde el punto de vista de la comunidad que habita una zona de disputa. En el caso de los autores extranjeros, estas editoriales han permitido que lleguen contenidos de interés general de autores estadounidenses, latinoamericanos y europeos. En este sentido, claramente ambas apuestas contribuyen a la bibliodiversidad en el país.

Con relación a la estructura editorial, Gustavo Sorá (2013) menciona que algunas editoriales independientes tienen similitudes en aspectos formales con las editoriales tradicionales. En el caso de estas dos editoriales, ambos editores manifiestan que hay dedicación exclusiva a las tareas de la editorial y que, a pesar de estar conformadas por un número reducido de trabajadores (no más de 12), hay una división clara de funciones, pero, por la misma razón, no tienen una estructura dividida en departamentos. Esto implica que todo el proceso de creación de los títulos pueden ser incluso asumido por un número reducido de personas.

Con respecto a la forma de distribuir sus títulos, Laguna Libros cuenta con La Diligencia mientras que Rey Naranjo distribuye de manera directa. Se encuentran en tanto en librerías independientes como en Panamericana. En el caso de Rey Naranjo, la editorial cuenta con librería propia desde el año 2016. De acuerdo con lo planteado por Gil y Gómez (2016), se trata de un tipo de distribución selectiva, que es la que aplican con mayor frecuencia las editoriales independientes y en la que distribuyen a un número limitado de librerías. En lo que se refiere al tipo de canal, ambas editoriales se inclinan por uno

indirecto. Laguna Libros eligió un canal largo en el que intervienen el editor, el distribuidor y el librero, mientras que Rey Naranjo optó por un canal más corto en el que se omite al distribuidor, es decir, solamente hacen parte del canal el editor y el librero.

Asumen la independencia como una condición en la que las editoriales se fundan gracias a capital nacional y a los recursos propios, y que tienen como finalidad filtrar contenidos para permitir a los lectores locales el acceso a dichos contenidos. Esta independencia también se basa en la idea de proponer un criterio en el que pesa más la calidad del contenido que la posibilidad de obtener grandes beneficios económicos gracias a las ventas que puedan lograr con un título.

Con respecto a la definición de independencia, resulta relevante la aclaración de que ninguno de los dos editores considera que la independencia haga referencia a una oposición a lo comercial, por el contrario, consideran que gracias a la viabilidad comercial de los títulos que publican es que realmente pueden ser independientes.

## Referencias

Afanador, L. (9 de agosto de 2012). Las cartas de Emma. *Semana*. Recuperado de <https://www.semana.com/cultura/articulo/las-cartas-emma/264357-3>

Alianza internacional de editores independientes. (2014). Declaración internacional de los editores independientes, para contribuir a la defensa y promoción de la bibliodiversidad. Recuperado de [https://www.alliance-editeurs.org/IMG/pdf/declaration\\_internacional\\_de\\_los\\_editores\\_independientes\\_2014.pdf](https://www.alliance-editeurs.org/IMG/pdf/declaration_internacional_de_los_editores_independientes_2014.pdf)

Barandiarán, J. (2006). Edición, ¿independiente o interdependiente? *Trama & Texturas*, (1), 79-84. Recuperado de <http://www.jstor.org/stable/27926548>

Cobo, G (2014). Dibujar a Gabo en colores. *Boletín Cultural y Bibliográfico*, 48(85), 196-197. Recuperado de [https://publicaciones.banrepcultural.org/index.php/boletin\\_cultural/article/view/685](https://publicaciones.banrepcultural.org/index.php/boletin_cultural/article/view/685)

Colleu, G. (2008). La edición independiente como herramienta protagónica de la bibliodiversidad. Buenos Aires: La marca editora.

Duque, L. (septiembre 30 de 2012). Emma Reyes. *El Espectador*.

Gil, M. y Gómez, M. (2016). Manual de edición. Guía para estos tiempos revueltos. Bogotá: CERLALC.

Gómez, M. (2014). La independencia en la edición colombiana: ¿una fuente de valor añadido o un simple eslogan? *Boletín Cultural y Bibliográfico*, 48(86), 15-27. Recuperado de [http://publicaciones.banrepcultural.org/index.php/boletin\\_cultural/article/view/4996/5244](http://publicaciones.banrepcultural.org/index.php/boletin_cultural/article/view/4996/5244)

Espinosa, P. (2 de agosto de 2018). John Naranjo, editor: “Debemos tener una postura ante esta realidad que nos acontece”. *Fundación La Fuente*. Recuperado de <http://www.fundacionlafuente.cl/john-naranjo-editor-debemos-tener-una-postura-ante-esta-realidad-que-nos-acontece/>

Holguín, C. (mayo, 2013). Cazadores de estantes. Boom editorial del cómic en Colombia. *El Malpensante*, 141, 58-67.

Jiménez, C. (6 de agosto de 2012). Memoria por correspondencia, Emma Reyes. [Entrada de blog]. El ojo en la paja. Recuperado de <http://eljoenlapaja.blogspot.com.co/2012/08/memoria-por-correspondencia-de-emma.html>

Jiménez, C. (marzo 6 de 2013). Gabo. Memorias de una vida mágica, de Óscar Pantoja y otros. [Entrada de blog]. El ojo en la paja. Recuperado de <http://eljoenlapaja.blogspot.com/2013/03/gabo-memorias-de-una-vida-magica-de.html>

Jiménez, D. (2014). Páginas en emergencia: un itinerario de la novela gráfica en Colombia. *Boletín Cultural y Bibliográfico*, 48(86). Recuperado de <http://www.banrepcultural.org/boletin-cultural/content/p%C3%A1ginas-en-emergencia-un-itinerario-de-la-novela-gr%C3%A1fica-en-colombia-contenido-asociado-al>

López, H. & Malumián, V. (2016). *Independientes, ¿de qué? Hablan los editores de América Latina*. México: Fondo de Cultura Económica.

Métailié, A. (2013). Las funciones del editor independiente en el campo editorial. *Comunicación y medios* (27). Santiago: Instituto de la Comunicación e Imagen. Universidad de Chile. 170-177.

Sorá, G. (2013). El mundo como feria. In(ter)dependencias editoriales en la Feria de Frankfurt. *Comunicación y medios* (27). Santiago: Instituto de la Comunicación e Imagen. Universidad de Chile. 102-128.

Tentoni, V. (21 de junio de 2016). ¿Por qué apostar al libro en papel? [Entrada de blog]

Eterna Cadencia. Recuperado de

<https://www.eternacadencia.com.ar/blog/libreria/novedades/item/por-que-apostar-al-libro-en-papel.html>

Valencia, M. La edición independiente. Consideraciones generales sobre el caso colombiano. En Guzmán, D. *et. al.* (2018). Lectores, editores y cultura impresa en Colombia: siglos XVI- XXI. Bogotá: Universidad Jorge Tadeo Lozano-CERLALC.